

# AUTÈ

Junhsèga 2020

N. 65

Eth trenet dera Artiga de Lin, ua des activitats tà gaudir ena Val d'Aran.



## Eth torisme d'Aran se reactive

ERA VAL EI PREMANIDA ENTÀ AUFIRIR UA AMPLA AUFERTA D'ACTIVITATS SEGURES PENDENT ER DSTIU

CONSEH GÈNERAU D'ARAN



[www.cudos-consultors.com](http://www.cudos-consultors.com)

Jurídic · Laboral · Fiscal · Comptable · Assegurances · Trànsit · Gestoria · Finques



Plaça Pau Casals, 6 pral.  
25000 BALAGUER  
T 973 45 05 55 F 973 45 08 09

Passeig de Ronda, 57 baixos  
25006 LLEIDA  
T 973 28 28 18 F 973 28 29 89

Av. Maladeta, 19 baixos  
25530 VIELHA  
T 973 64 32 32 F 973 64 32 32



## SERVEIS

### CONSELH GENERAU D'ARAN

Passeg dera Libertat, 16 (Vielha)  
973 64 18 01  
info@conselharan.org  
www.conselharan.org  
Twitter: @conselharan  
Facebook: Conselh Generau d'Aran

### AJUNTAMENTS

#### VIELHA E MIJARAN

973 640 018  
info@vielha-mijaran.org  
www.vielha-mijaran.org

#### NAUT ARAN

973 644 030  
www.nautaran.org

#### BOSSÒST

973 648 157  
www.bossost.es/www  
ajuntament@bossost.org

#### LES

973 648 007  
www.les.es  
info@les.es

#### ARRES

973 641 819  
www.arres.ddl.net

#### BAUSEN

973 647 024  
bausen.ddl.net

#### CANEJAN

973 648 160  
www.canejan.org

#### ES BÒRDES

973 640 939  
www.bordes.ddl.net

#### VILAMÒS

973 640 739  
www.vilamos.es

### SERVEIS MÈDICS

#### EMERGÈNCIES

112

Espitau Val d'Aran (C/ Espitau 8, Vielha) 973 640 004  
CAP (C/ Espitau, s/n, Vielha) 973 643 140  
Dispensari **Arties** 973 642 847  
Dispensari **Bossòst** 973 648 211  
Dispensaris **Les, Canejan, Bausen** 973 648 229  
Dispensari **Salardú** 973 645 818  
Dispensari **Arres** 973 642 694  
Dispensari **Es Bordes** 973 642 039

### FARMÀCIES

Farmàcia Palà (Vielha) 973 642 585  
Farmàcia Català (Vielha) 973 642 346  
Farmàcia Almansa (Bossòst) 973 648 219  
Farmàcia Almansa (Les) 973 647 244  
Farmàcia Palà (Baqueira) 973 644 462  
Farmaciola Palà (Arties) 973 644 346  
Farmaciola Català (Salardú) 973 644 225

### SEGURETAT

Mossos d'Esquadra (Vielha) 973 357 285  
Pompiers d'Aran 973 640 080  
Guàrdia Civil (Vielha) 973 640 005  
Policia Nacional (Les): 973 648 014  
Centre d'allaus d'Aran: <http://lauegi.conselharan.org/>



AUÉ, periòdic d'Aran, naix amb la voluntat d'esdevenir la publicació de referència de la Val d'Aran i el punt de trobada dels habitants i visitants d'aquest indret singular. Amb aquesta finalitat posa a disposició dels seus lectors per a qualsevol suggerència aquesta adreça: [aue@segre.com](mailto:aue@segre.com)



**La imatge més suggeridora de la Val d'Aran.** La Val d'Aran ofereix als visitants i als mateixos aranesos estampes d'increïble bellesa. Per a donar-ne testimoni, en aquesta secció AUÉ vol recollir

## AGENDA

### Anniversari

**DIMÈRCLES 5 D'AGOST.** Aquest dia se celebrarà eth 101<sup>er</sup> anniversari dera mòrt der escrivan e poèta aranés de referència, Mossen Jusèp Condò. Entre es sues òbres i subergessen *Era isla des diamants*, *Era Maladeta*, *Era net de Sant Joan*, *Era lengua aranesa* o *Era Val d'Aran*.

**BLACK MOUNTAIN  
BOSSÒST 2020**  
Hestivau Culturau dera Val d'Aran  
Deth 7 enquiath 14 de seteme

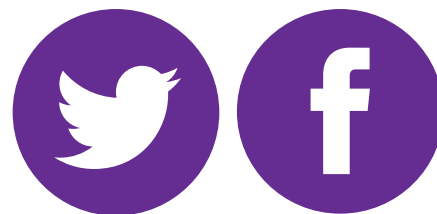
# Ac endonviaràs segur!

Anóncia-te ena nòsta publicacion

Demana informacion en **973 248 004**

PERIÒDIC D'ARAN  
**AUÉ**





en cada edició una d'aquestes imatges, la més suggeridora d'entre les que ens facin arribar els nostres lectors a aquesta adreça: [aue@segre.com](mailto:aue@segre.com).

## NoeCosta @NoeCostaRiu

«Molta sort a toti es totes es alumnes qu'aué comencen en Institut d'Aran ena @Val\_dAran es sues pròves PAU! Ànims! E que non dequeigue #PAU20CAT»

## Val d'Aran @Val\_dAran

«En este valle atlántico de nuestros Pirineos brotan manantiales de aguas sulfurosas ricas en minerales a más de 30 grados, propiedades que las hacen excelentes para combatir enfermedades respiratorias, reumáticas y circulatorias. Banhs de Tredòs»

## Birding Catalunya @birdcatalunya

«A vegades tens la sort de veure una taca vermellosa, en aquest cas a un bosquet de la Val d'Aran. Es tracta d'un dels nostres ocells més macos: el pinsà borroner (Pyrrhula pyrrhula)»

## Meteocat @meteocat

«Avis d'observació per intensitat torrencial de precipitació a la Val d'Aran. A Vielha han caigut 40 mm en 30 minuts.»

## Conselh Generau Aran @conselharan

«Era residència Sant Antòni a obtengut era categoria verda que classifique aquest centre coma lòc sense residents contagiadi, dempús d'auer-se confirmat es resultats negatius des darrères pròves PCR que se les an realizat:»

## Cultura

### Black Mountain Bossòst

**DETH 7 ENQUIATH 14 DE SETEME.** Fin finau, en seteme Bossòst acuelherà er Hestivau culturau e de novèla nera "Black Mountain", dempús d'auer d'èster ajornat a causa dera crisi sanitària originada peth Coronavirus. En aquest sens, era presentacion der Hestivau se realizarà en Barcelona, en Alibri Llibreria, eth 31 de junhsèga, damb era participacion deth comissari der Hestivau, José Luis Muñoz, e deth baile de Bossòst, Amador Marqués, entre d'auti. A compdar deth 7 de seteme, se meterà en marcha en Bossòst ua setmana nera de novèla, cultura, espòrt, cinèma, gastronomia, poesia, umor...



### Aran per sa Lengua

**DIMENGE 26 DE JUNHSÈGA.** Era pandèmia dera COVID-19 a hèt a sus-pèner era Corsa d'Aran per sa Lengua d'enguan. Totun, eth collectiu Lengua via se trape en tot premanir d'outes activitats de caractèr virtuaü entà hestejar de bèra forma aquest dia.



# Ac endonviaràs segur!

Anóncia-te ena nòsta publicacion

Demana informacion en **973 248 004**



TÈXTE: CGA- LAURA RODRÍGUEZ

Eth projècte TransGaronna, que vò traçar un camin ciclable entà connectar Aran damb eth centre-sud de França, ei dejà mès a pròp tà convertir-se en ua realitat. En aquest sens, en junhsèga auec lòc era amassada deth Comitad de Pilotatge deth projècte, presidida peth sindic d'Aran, Francés Boya, e eth conselhèr departamentau delegat de POCTEFA e president deth Comitad Departamentau de Torisme dera Haute-Garonne, Didier Cujives. Ua amassada ena que se tractèren er estat actuau dera iniciatiua e es accions a desvolopar. "Damb era creacion d'aguesta rota ciclable non sonque s'amplie era aufèrta esportiva en nòste territòri senon que, ath delà, se cree un nau producte toristic e de mobilitat a nivèu internacionau", afirmaue eth sindic d'Aran. Eth projècte ei impulsat peth Conselh Generau e eth Conseil Départemental de la Haute-Garonne a trauès d'un programa Interreg POCTEFA. En parallel, era sua inversion per part deth Govèrn d'Aran ei de 1,25 milions d'euròs, e eth Conseil Départemental de la Haute-Garonne invertirà 2,43 milions. Aquesta inversion vierà finançada ath 65% per un hons FEDER. Per un aute costat, dejà ei adjudicada per 200.000 èuros era òbra deth tram dera termièra damb França enquia Les damb 2'5 km de nau bastiment e profitant bèth tram d'un antic camin. Eth totau deth recorrut serà d'apuprètz 200 km, entre Tolosa e era Val d'Aran.



## Eth projècte TransGaronna auance a bon ritme

AGUESTA EI UA INICIATIUA DE CARACTÈR TRANSFRONTERÈR QU'A ER OBJECTIU DE TRAÇAR UN CAMIN CICLABLE DE 200 QUILOMÈTRES QUE CONNECTARÀ ERA VAL D'ARAN DAMB ETH CENTRE-SUD DE FRANÇA



Eth recorrut ciclabe totau serà d'uns 200 km entre Tolosa e Aran

CONSEILH GENERAU D'ARAN



CONSEILH GENERAU D'ARAN

### POLITICA

## Eth sindic s'amasse damb era Ministra de Transicion Ecologica

Eth sindic d'Aran, Francés Boya, s'amassèc en Madrid damb era vicepresidenta quatau deth Govèrn e ministra entara Transicion Ecologica e eth Rèpte Demografic, Teresa Ribera, e tanben damb eth secretari generau dera Organizacion Mondiau deth Torisme (OMT), Zurab Pololikashvili, entà parlar sus eth desvolopament deth torisme rurai e de quina manèra pòt ajudar a frenar era despoblacion e generar dinamiques enes zònes de montanha. En aquesta amassada, que se centrèc ena dinamizacion deth torisme rurai coma activitat clau ena economia des territòris de montanha, eth sindic d'Aran presentèc ua propòsta pionèra entà impulsar era innovacion toristica ena Val d'Aran que permeterie ath territòri incorporar ara OMT coma partner deth projècte.

"ERA VAL D'ARAN VÒ ÈSTER UN REFERENT EN AMBIT DERA INNOVACION DES ZÒNES DE MONTANHA E ESPECIALMENT EN SECTOR DETH TORISME, A ON DEJÀ A UA ACREDITADA EXPERIÈNCIA", AFIRMAUE ETH SINDIC D'ARAN.



## COVID-19

# Era residència geriàtrica Sant Antòni, liure de COVID-19

Era residència Sant Antòni de Vielha a obtingut era categoria verda, qu'indique qu'ei un centre sense contagis de COVID-19, dempús qu'es resultats des darrères pròves PCR realizades a toti es residents agen gessut negatius. Era conselheira de Salut, Maria Vergés, afirma qu'aguesta "ei ua fantastica noticia dempús de mesi de fòrça preocupacion pera salut des residents", e hig que: "açò a estat possible gràcies ath bon trabalh des professionals dera residència e era colaboracion des famílies".



CONSELH GENERAU D'ARAN

## CULTURA

# Corsi d'aranés on-line gratuïts

Eth Conselh Generau a iniciat ua colaboracion damb era associacion culturau Institut Aranés entà poder aufrir classes d'aranés a trauès d'internet. Aguesta entitat desvolope un projècte sociu sense interès lucretiu qu'aufrís classes online e gratuïtes d'aranés a trauès deth sòn campus virtuu Club Aranés. Eth principau objectiu ei eth de diversificar e aumentar era aufrèta formativa dera lengua pròpria d'Aran, en tot hèr-la mès accessible e flexibilizant es opcions de formacion.

## TRABALH

# Eth Conselh contracte enguan un 50% mès de personau temporau tar ostiu

Damb er objectiu de dinamizar e potenciar era activitat economica deth territòri, eth govèrn deth Conselh Generau a aumentat en un 50% era dotacion de personau temporau tar ostiu. Eth sindic d'Aran insistís ena importància de dar supòrt as personas en caumatge dera Val d'Aran, que trabalharàn ena reabilitacion de diuersi refugis deth territòri.



CONSELH GENERAU D'ARAN

# Aran aurà un nau aparelh de TAC e ua incobadora

**ERA DEPUTACION DE LHÈIDA BALHARÀ 326.700€ ENTARA SUA CROMPA**

Eth Conselh Generau receberà un ajut de 326.700 euròs dera Deputacion de Lhèida entath renauiment d'equipaments medicos en Espitau Val d'Aran. Concrètements, aquest impòrt anarà destinat ar aquesiment d'ua equipa TAC e ua incobadora de transpòrt. "Un nombre elevat de mashines deth nòste espitau se trapan en situacion d'obsolescència tecnologica pr'amor dera manca d'inversion pendent es darrèri ans e eth govèrn aranés sollicitèc eth supòrt dera Deputacion de Lhèida entath sòn renauiment",

afirmaue eth sindic d'Aran, Francés Boya, en tot híger que: "ère de besonh actualizar es equipaments der Espitau Val d'Aran entà poder melhorar era assisténcia sanitària des vesins e vesies". Er Espitau Val d'Aran dispòse d'un aparelh TAC damb data d'installacion de 2007 que dejà non pòt realizar es pròves damb qualitat suficienta entà desvolopar es prètzhèts assistenciaus que realize eth centre medic. Atau madeish, des der espitau s'a acordat tanben cambiar de forma urgenta era incobadora de transpòrt.

UNA NAUA PLATAFORMA DAMB SERVICIS DE PROXIMITAT

VIU ERA INFORMACION **Km 0**

**AUÉ TV**

www.aue.cat

f aue tv

@aue tv

MOS APROPAM MÈS A TU

SEGUÏS-MOS EN TÓN MOBIL, TAULETA O ORDENADOR







CONSELH GENEALU D'ARAN

#### ACCIONS DE MILHORA

## Adjudicades es òbres deth Refugi dera Honeria de Toran

Eth Conselh Generau a adjudicat ara empresa Construccions Pirineu 2000 SL es òbres d'adequacion deth Refugi dera Honeria. Aguestes actuacions, qu'an un valor de lèu 450.000 euròs e son finançades peth Departament d'Empresa e Co-neishement dera Generalitat de Catalonha e hons pròpris deth Conselh, tanben auràn de perméter condicionar era Val de Toran e era sua accesibilitat, ath madeish temps que se presèrve er auviatge naturau e culturau que represente. En çò que tanh ath refugi dera Honeria, non se cercarà era sua ampliacion, senon eth sòn renauiment e adequacion.

**ERA PREVISION EI QU'AGUESTI TRABALHS D'ADEQUACION SIGUEN FINALIZADI EN MES DE MAI DETH 2021.**

TÈXTE: CGA

Era Val d'Aran ei prèsta entà afrontar ua sason d'ostiu diferenta dempús dera crisi sanitària. Es establiments otelèrs, de restauracion e comèrç aranesi s'an adaptat damb velocitat ara naua normalitat entà aufrir as sòns clients un servici segur e adaptat as mesures establides pes autoritats competentes. Atau coma aфирme eth conselher d'Economia, Torisme e Promocion economica, Josep Canut, "Aran ei ua destinacion privilegiada, non sonque peth sòn entorn de montanha, senon pr'amor deth tipe d'ostalariá qu'aufrís, damb petits otèls e ostaus familhars, campings e apartaments toristics, toti eri prèsti entà aufrir ua estada segura". En çò que hè as activitats ar aire liure, mès enlà des rotes de senderisme e ciclisme, era Val d'Aran aufrís tanben era oportunitat, des d'inicis de junhsèga, de realizar activitats guidades coma rafting, kayak, barrancs, vies o excursions a shivau. Entà aqueri qu'ac preferisquen, se pòden realizar rotes emblematicas coma era Pedals de Foc o eth Setau Sagèth. Aran Park, Naturaran, eth Palai de Gèu o es piscines municipaus an dubèrt tanben ath public, en tot establir mesures de seguretat adientes. Entre d'autes activitats, Baqueira a daurit dejà eth sòn telecagira e eth trenet dera Artiga de Lin, e es taxis de Valarties e Colomèrs aufrissen tanben es sòns servicis enguan.

# Aran, prèsta entà aufrir ua sason d'ostiu segura

**ERA VAL D'ARAN A TRABALHAT ENTÀ PODER AUFRIR AS VISITANTS UES VACANCES D'OSTIU SEGURES E DAMB UN AMPLI VENTALH D'ACTIVITATS ENTÀ GAUDIR DER ENTORN, CULTURA E AUVIATGE ARANESI**



**9 JUNHSÈGA**

**DATA DE DUBERTURA DE MUSÈUS VAL D'ARAN**

**Es oficinas de Torisme Val d'Aran compden enguan damb un nau sistema QR tà consultar es huelhetons toristics**

CONSELH GENEALU D'ARAN



# #GràciesInvisibles



gràcies as **trabalhadors/es deth servici de residus** que mantietz neta era Val d'Aran.

gràcies as **ciutadans/es responsables** que separatz era lordèra correctament.

gràcies as **persones que crompatz bosses biodegradables** tara lordèra organica.

gràcies a toti e totes es **que plegatz es caishes e bricks**.

gràcies as **establiments d'Aran** usatgèrs deth servici de **remassada de carton pòrta a pòrta**.

gràcies as **persones que non deishatz voluminosi** (mòbles, electrodomestics, etc) en carrèr e demoratz a que se poguen daurir es depòsits de dèishes.

Conselh  Generau d'Aran

# #ÀnimsAran

Ànims as **trabalhadors/es de Romero Polo** peth sòn compromís e dedicacion, gràcies.

Ànims as **professionaus dera salut** que dediquen es sòns esfòrci a suenhar-mos, gràcies.

Ànims as **mieis de comunicacion** que mos informen de manèra responsabla, gràcies.

Ànims as **professionaus** que desenvolopen un servici public, gràcies.

Ànims as **fòrces de seguretat** que velhen entà que se complisquen es ordres deth Govèrn, gràcies

Ànims a totes es **araneses e aranesi** que demoren en casa, gràcies.

## Romero Polo



## Contunhen es accions de desinfeccion

**ERA BRIGADA MUNICIPAL DE VIELHA E MIJARAN NETEJE PENDENT AGUESTI DIES ES CARRÈRS DE TOT ETH MUNICIPI, SUSTOT, DER AIRAU SANITARI E PARCS INFANTILS, ENTÀ PREVIER ETH CONTAGI DERA COVID-19**

TÈXTE: **AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN**

Er Ajuntament de Vielha e Mijaran contunhe en tot aplicar un vast plan de neteja en tot eth municipi, entà previer eth risc de contagi dera COVID-19. Aguesta intervencion que comencèc pendent er estat d'alarma seguís aué dia, en tot refortilhar es prètzhèts de desinfeccion de toti es pòbles deth municipi. Ua mesura que se realize des de primèra ora deth maitin, e qu'incidís sustot en airau sanitari, a on i a fòrça mès risc entàs pacients der Espitau Val d'Aran e es usatgèrs dera Residència Geriàtrica Sant Antòni de Vielha. En aguest sens, a trauès d'ua maquina aigualmente, s'a implementat er esfòrç entà desinfectar e netejar aguesti espacis, atau coma es parcs infantils, des quaus era mainadèra ja pòden gaudir. "Des der Ajuntament trabalham sense descans entà auer tot eth municipi enes meliores condicions en tot previer eth contagi dera COVID-19. Era brigada municipal pòrte lèu 4 mesi damb un gran esfòrç entà qu'es espacis publics siguen segurs", comentè eth baile, Juan Antonio Serrano.



Es accions de desinfeccion an estat ua constant enes darrèri mesi

AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN



Er Ajuntament, comprometet a apariar es depòsits municipaus

### MANTENENÇA

## Trabalhs de mantenença en bèri depòsits d'aigua

Eth consistòri de Vielha e Mijaran a començat es trabalhs de remodelacion des depòsits d'aigües d'Arròs e Vila, de manèra qu'enes pròplèu mesi aguesti equipments seràn en un corrècte foncionament. Aguestes òbres compden damb ua inversion de mès de 300.000€. Per un aute costat, er Ajuntament a tret a licitacion eth projècte de rehabilitacion deth depòsit regulador d'aigua enes nuclèus de Vielha e Betren.

**DAMB ES ÒBRES ENES DEPÒSITS D'ARRÒS E VILA SE RESÒLV, EN BONA PART, UA REIVINDICACION ISTRICA D'AGUESTI DUS PÒBLES**

D'aguesta manèra s'adaptarà eth sistèma d'abastiment d'aigua potabla d'aguesti pòbles. Ua òbra de besonh entà garantir eth subministrament, en tot eliminar es pèrtes d'aigua pes filtracions.



**TRADICIONS**

## Suspenudi es actes multitudinaris

Er Ajuntament de Vielha e Mijaran, amassa damb toti es pòbles deth municipi, a decidit suspèner toti es actes multitudinaris des hèstes majors, romieuatges, revelhes e d'outes celebracions hestives de toti es pòbles deth municipi. Damb aquesta decision se preten evitar eth risc de contagi dera COVID-19 deuant era possibilitat d'un repunt dera pandèmia pendent es pròpleus mesi. A despièch d'aquesta anullacion, s'estudiarà era possibilitat de programar quauqua activitat a on se pogue assegurar eth contròl des aglomeracions damb seguretat.



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

**TRABALH**

## Activat eth Plan d'Aucupacion

Er Ajuntament de Vielha e Mijaran a metut en foncionament eth Plan de reactivacion economica, a trauès deth quau un totau de 35 personas deth municipi trabalharàn enguan ena administracion locau. Aguestes incorporacions, que supause un increment de quate viatges eth numerò d'efectius en relacion a ans anteriors, refortilhen era plantilha dera brigada d'òbres e servicis, neteja viària e bastisses e servicis administratius.

# ER AJUNTAMENT RESPON

## Pirineo: territorio seguro

**JUAN ANTONIO SERRANO**  
BAILE DE VIELHA E MIJARAN

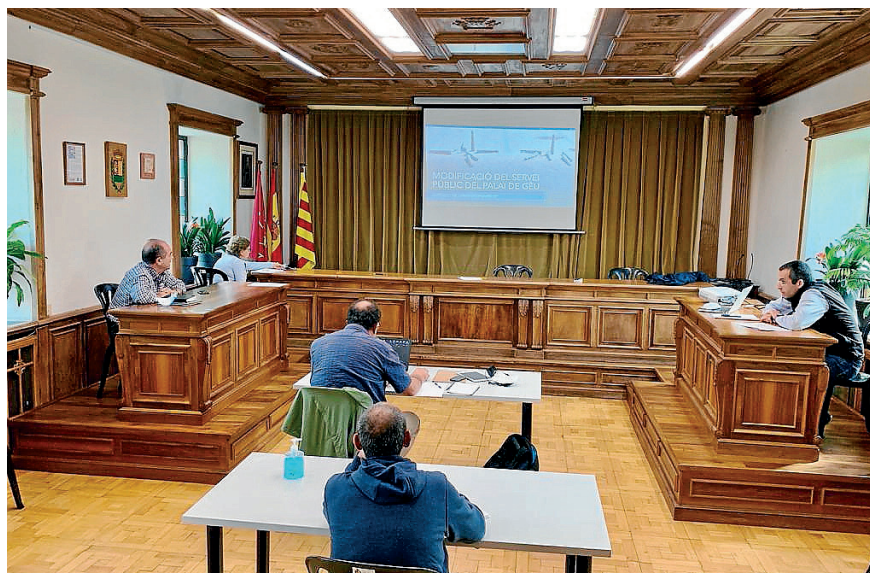


Me gustaría enviar un mensaje de apoyo al Segrà por la situación tan complicada que está viviendo a raíz de un aumento considerable de positivos de la COVID-19 que ha provocado el confinamiento de la comarca. Ahora bien, debe quedar muy claro que en los Pirineos la situación es totalmente opuesta a la que se vive en la "plana de Lleida", y que está llevando a cierta confusión, debido a que los principales medios de comunicación están sobredimensionando el tema del coronavirus, y está afectando al desarrollo de la temporada de verano en nuestro territorio. Sobre todo, porque el tejido empresarial está haciendo una labor encomiable por salvar estos meses después de haber permanecido muchas semanas sin poder abrir sus establecimientos. Vielha e Mijaran, así como el conjunto de Aran, se encuentra a más de 160 kms del Segrà. Somos un territorio seguro, por lo que animamos a los visitantes a que vengan. Aquí encontrarán tranquilidad lejos de las ciudades y del estrés que suponen las aglomeraciones. Respetando las normas de prevención de la COVID-19, la gente puede venir con total normalidad a disfrutar de las vacaciones, apartada del bullicio de las urbes, en plena naturaleza. En todo caso, sirva el ejemplo del Segrà para recordar que el virus todavía está presente y que debemos extremar las precauciones ahora que sabemos que resiste a las altas temperaturas. El buen trabajo realizado estos meses tanto por el sector público como privado no debe quedar tapado por sucesos que pasan lejos de nuestro territorio.

**INSTALLACIONS MUNICIPALS**

## Amassada entà abordar era situacion deth Palai

Er equip de govèrn der Ajuntament de Vielha e Mijaran s'a amassat damb grups dera oposicion entà parlar sus era situacion deth Palai de Gèu de Vielha. Es problèmes qu'arrossègue era installacion pendent es darrères decades, lèu des sòns inicis, constaten eth besonh de replantejar eth futur dera installacion entà assegurar era sua viabilitat. "Credem qu'ei fòrça de besonh era collaboracion de d'outes administracions entara viabilitat deth Palai de Gèu. Cada an s'i destine ath torn d'un 20% deth pressupòst annau deth consistòri, e açò a de cambiar, pr'amor que son fòrça sòs entà un municipi de 5000 abitants", comentèt eth baile, Juan Antonio Serrano.



**EN 2018 CALEC HÈR FRONT A INONDACIONS E ARA PANA EN SISTÈMA DE REFRIGERACION DERA PISTA DE GÈU, QUE PROVOQUÈC ETH BARRAMENT DERA INSTALLACION PENDENT MESI.**





## EQUIPAMENTS MUNICIPAUS

### Salardú daurís es piscines jos mesures de seguretat

Es piscines municipaus de Salardú dejà son daurides ath public damb un aforament d'un 30% per qüestions de seguretat sanitària. Ena entrada ar accés ara piscina calerà portar ua mascarèta, e se procedirà a comprovar era temperatura des usatgèrs damb un termomètre de pistòla digitau. Ath delà, en tèrra, s'a plaçat ua alfombra en qué i aurà desinfectant entàs pès. Tanben i aurà gel hidroalcoòlic. Laguens des instal·lacions s'a separat er equipament per parcel·les. Ath delà, eth consistòri a contractat un servici de limpiesa que trabalharà pendent 8 ores ath dia.



ENGUAN SONQUE SE POIRÀN TRÈIR ER ABONAMENT SETMANAU, MENSUAU E DE SASON ES RESIDENTS DE NAUT ARAN. ERA RÈSTA DE PERSONES AURÀN DE PAGAR ERA ENTRADA DIÀRIA.

**Ajuntament Naut Aran**

**Este verano alojarse en el Naut Aran tiene premio**

**Bonos descuento en negocios del municipio**

Oferta válida en julio y septiembre de 2020

Más información en: [info@nautaran.org](mailto:info@nautaran.org)

Es tiquets descompde oscillaràn entre es 5 e es 25 èuros

AJUNTAMENT DE NAUT ARAN

## Naut Aran inicie ua campanha publicitària

ER OBJECTIU QUE SE FIXE EI ATRÈIR MÈS TORISME NACIONALU ENA ZÒNA DETH NAUT ARAN PENDENT ES MESI DE JUNHSÈGA E SETEME

TÈXTE: AJUNTAMENT DE NAUT ARAN

Er Ajuntament de Naut Aran da per començada era campanha publicitària qu'a coma objectiu qu'enes mesi de junhsèga e seteme s'apròpen mès toristes de toti es punts dera geografia espanhòla ath municipi aranés. Un projècte que se base principaument en aufrir as toristes que passen tres nets o mès en otèls dera zòna, abonaments descompde que poguen utilizar entà seguir consumint en Naut Aran.

Es tiquets descompde oscillaràn entre es 5 e es 25 èuros, e es clients poderàn beneficiar-se d'auantatges en restaurants, guides de montanha, supermercats, gasolinères o petiti comèrci coma hormatgeries o botigues de ceramica. Er objectiu deth consistòri ei eth de poder atrèir mès visitants ad aguesta region dera Val d'Aran entà poder reactivar era economia locau e palliar es efèctes que pogue auer produsit era crisi deth coronavirus. Segontes eth baile de Naut Aran, César Ruiz-Canela, "volem ajudar a toti es negòcis que siguen dauridi en municipi entà que poguen auer mès clients, e, per tant, dinamizar mès era nòsta economia". Aguesta campanha publicitària serà valida sonque entàs mesi de junhsèga e seteme.

**50.000**

SON ES ÈUROS QU'A DESTINAT ETH CONSISTÒRI ENTARA CAMPANHA PUBLICITÀRIA





Entà evitar aglomeracions,  
enguan i aurà aforament limitat



AJUNTAMENT DE BOSSÒST

## Dubèrtes es piscines municipaus de Bossòst

**ETH PROTOCÒL IGIENIC E DE SEGURETAT DAUANT ERA PANDÈMIA DERA COVID-19 MÈRQUE ERA INAUGURACION DERA SASON D'ENGUAN**

TÈXTE: **AJUNTAMENT DE BOSSÒST- LAURA RODRÍGUEZ**

Dempús d'auer amiat a tèrme dies endarrèr trabalhs de mantenença e acondicionament enes piscines municipaus de Bossòst, er Ajuntament dera localitat dejà a daurit aquestes installacions. Era inauguracion dera sason auec lòc eth passat dimèrcles 1 de junhsèga.

Er orari des installacions que se mantierà pendent er ostiu serà de 10.00 ores a 20.00 ores, e eth prètze ei de 3,5 € tàs majors de 6 ans e de 2,5 € tara mainadèra menor de 6 ans. Suberges enguan era aplicacion de fòrtes mesu-

res sanitàries e igieniques, coma era implementacion d'un circuit d'entrada e gessuda entà evitar qu'es usatgèr se crotzen, era parcellacion dera zòna deth solarium entà mantier es distàncies, e eth refortilhament deth servici de neteja e desinfeccion dera installacion. Ath delà, enguan i aurà limitacion d'aforament entà pr'amor de poder garantir totes es mesures de seguretat. Des deth consistòri deth municipi se hè ua crida ara responsabilitat de cadun entà evitar aglomeracions.

## ER AJUNTAMENT RESPON

Recuperar-mos

**AMADOR MARQUÉS**  
BAILE DE BOSSÒST



Damb era redubertura dera termièra, Bossòst comence a recuperar eth dinamisme que caracterize aquesta vila de longa tradicion comerciau. Tà nosati, era termièra non dèishe d'èster un artifici, pr'amor que compartim espaci geografic, culturau, economic, sanitari, tanben familiar, damb era region vesia de Comènge e der ensem d'Occitania. Era pandèmia a metut en evidència aguesti ligams e tanben eth besonh de recuperar-les, suenhar-les e refortilhar-les per miei de formes nauèras d'activitat, restacada damb era actuau ofèrta comerciau, ostalèra, gastronomica, mès tanben ua auta centrada ena promocion des valors deth respècte ara natura, der aqueriment deth benèster e era salut per miei dera interaccion damb er entorn, a trauèrs der espòrt ar aire liure, deth senderisme e tanben deth gaudi deth patrimòni artistic, culturau e istoric deth municipi. Creigui qu'aquesta ei ua apòsta segura, a long tèrme, que pòt regenerar era vida collectiva e apropar un nau public, eth des naues generacions que visiten ara eth nòste pòble, e tanben de d'auti mercats de proximitat. Era pandèmia non ei pas vençuda, encara mos demore un temps de prudència, d'acuelhuda damb es mesures de sanitat, pr'amor que non mos podem perméter tornar entà darrèr, pr'amor qu'eth rebastiment collectiu l'auem de subjectar sus bases fòrtes de benèster e prosperitat.

### SEGURETAT

#### Es Mossos aumentaràn era vigilància

Es Mossos d'Esquadra incrementaràn era sua presència ena via publica de Bossòst entà desvolopar prètzhèts de prevencion e seguretat ciutadana. Atau s'a acordat damb eth baile deth municipi, Amador Marqués, preocupat pera deteccion d'actes vandalics qu'afècten a bens publics e privadi dera localitat.

### PROMOCION TORISTICA

#### Bossòst lance un vidèu promocionau

Er Ajuntament de Bossòst a lançat enes hilats sociaus un nau vidèu promocionau deth municipi, damb subtítols en lengua francesa. Eth vidèu, qu'ei en lengua castelhana, promocione eth municipi de Bossòst, en tot destacar er ampli ventalh d'activitats qu'aufrís en torisme de natura, benèster, comèrç, restauracion o auviatge culturau e istoric entre d'auti.



Ajuntament  
de Bossòst





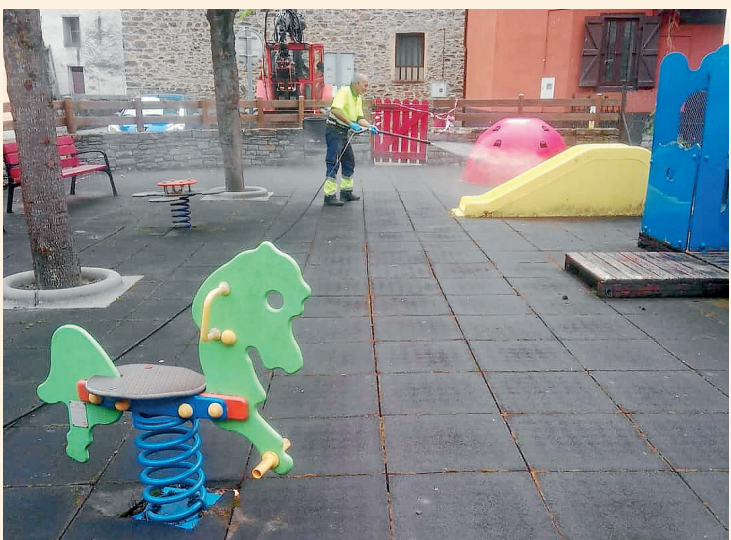
## ESPÒRT

### Comencen es gessudes de Marcha Nordica en Les

A compdar deth diuendres 3 de junhsèga, comence era activitat esportiva de Marcha Nordica en pòble de Les. Aguesta s'amiarà a tèrme cada diuendres de 18 ores a 20 ores, damb eth punt de trobada ena Plaça der Ajuntament. Ua activitat organizada peth consistòri, que vò fomentar er exercici físic entà gaudir de bona salut. Aguestes gessudes de Marcha Nordica son gratuïtes e se dirigissen a toti es vesins e vesies deth municipi. Ei de besonh portar mascareta respiratòria e complir es mesures actuaus de proteccion e prevencion dauant era Covid-19.



NORDIC WALKING THERAPY - VAL D'ARAN



AJUNTAMENT DE LES

## LÉSER

### Redubèrti es espacis de léser

Un viatge realizadi es trabalhs de desinfeccion requeridi en plea crisi sanitària, er Ajuntament de Les a tornat a daurir es pòrtes des espacis esportius e parcs de léser dera localitat. En aguest sens, des deth consistòri informen que s'amiaràn a tèrme neteges periodiques d'aguesti espacis, e s'arrebrembe qu'era mascareta ei obligatòria tàs majors de 6 ans enes espacis publics, e que cau mantier era distanciacion interpersonau tostemp que sigue possible.

### Eth Plen der Ajuntament aprovèc aguest Plan Locau per unanimitat



AJUNTAMENT DE LES

## Les apròve un Plan d'Accion Locau

**ES MESURES QUE SE I CONTEMPLAN AN ER OBJECTIU DE REDUSIR ER IMPACTE QU'A DEISHAT ERA COVID-19**

TÈXTE: LAURA RODRÍGUEZ

Les meterà en marcha un Plan d'Accion Locau damb er objectiu de redusir er impacte qu'a deishat era Covid-19 en municipi. Un Plan que compdarà damb un hons de 35.000€ e qu'a estat aprovat gràcies a ua modificacion deth credit municipau. Se i contemplan diuèrsi punts laguens d'aguest Plan. "Es partidas mès subergessentes son aqueres que se destinaràn ara emergéncia social, en tot adoptar mesures entà amortir es efèctes economicos qu'a deishat era crisi dera Covid-19 enes entorns familhars", afirma eth baile de Les, Andreu Cortés,

qu'ahigie qu'aguestes ajudes pòden èster destinades entath loguèr, subministrant d'aliments o entà d'auto-besonhs basics". Destaquen tanben es partidas entath refortilhament ena desinfeccion e proteccion despacis publics, e er increment de 2.000€ ena aportacion ath reciclatge de libres der alumnat der Alejandro Casona. Les, ath delà, mantierà era exempcion des taxes des terrasses de bars e restaurants e tanben es inversions que dejà auie abans dera pandèmia en òbres de mantenença tà reactivar era activitat economica en municipi.



**"SUEÑA, VUELA, NAVEGA Y LEE"**

**VIAJAR**  
LA PRIMERA REVISTA ESPAÑOLA DE VIAJES [revistaviajar.es](http://revistaviajar.es)

**ESPECIAL  
VERANO  
POR ESPAÑA**

**RUTAS GASTRONÓMICAS EXPERIENCIAS  
PARQUES NATURALES PLAYAS  
CASAS RURALES**

**FORMENTERA**  
REFUGIO PERFECTO EN EL  
MEDITERRÁNEO

**SELECCIÓN VIAJAR**  
LOS PUEBLOS MÁS BELLOS  
DE ESPAÑA

**EL HIERRO**  
LA ISLA CANARIA DEL  
CONFÍN DEL MUNDO

3€  
CANARIAS 2186

**YA EN TU  
QUIOSCO**

LOS MEJORES DESTINOS PARA TUS PRÓXIMOS VIAJES

[www.revistaviajar.es](http://www.revistaviajar.es)



# #Actualitat

## Er IEA-AALO lance ua òbra dedicada as sanitaris d'Aran

ETH SÒN AUTOR, JOAN CARLOS RIERA SOCASAU, A AMIAT A TÈRME UN GRAN TRABALH DE RECERCA



LAURA RODRÍGUEZ



LAURA RODRÍGUEZ

### REIVINDICACION EN FAVOR DERA LENGUA

## Anullada era corsa d'Aran per sa Lengua

Pr'amor dera situacion actuau, e en tot atier es recomanacions e normes deuant era pandèmia dera Covid19, eth collectiu Lengua Viua a comunicat era suspension dera corsa d'Aran per sa Lengua, qu'arrebrembam, cada an s'amie a tèrme pendent eth darrèr dimenge deth mes de junhsèga. Degut a qu'ei impossible realizar era hèsta en tot mantier es mesures de seguretat actuaus, s'a decidit que non se celebrarà cap d'acte presenciau. Tot e atau, eth collectiu Lengua Viua premanís diuèrses activitats virtuaus que se poderàn seguir en linha. Ath delà, s'ahigeràn ath programa bères des prepauses qu'era ciutadania hèc a arribar. Ues activitats que seràn telematiques, mès que compartiràn era essència dera Corsa d'Aran per sa Lengua, en tot mantier era defensa per emplec sociu dera nòsta lengua.

**ETH COLLECTIU LENGUA VIUA, ORGANIZADOR DERA CORSA, SE TRAPE EN TOT DESSENHAR UN PROGRAMA D'ACTIVITATS TELEMATIQVES ENTARA JORNADA**

TÈXTE: LAURA RODRÍGUEZ

"Es professionaus dera Sanitat ena Val d'Aran". Aguest ei eth nòm qu'ar-recep era naua publicacion der Institut d'Estudis Aranesi- Acadèmia Aranesa dera Lengua Occitana. Ua òbra que ges ara lum en plea crisi sanitària, quan tant s'a demostrat eth besonh e eth papèr essenciau des professionaus dera sanitat ena societat. Aguest libre, totun, mos convide a hèr un viatge ena istòria dera sanitat aranesa, en tot conèisher figures sanitàries subergessentes d'Aran des der an 1600 enquiath 1950. "Ei un libre fòrça complèt e detalhat damb fòrça curiositats. Per exemple, se i explique que i auec epòques enes que i auie mès mètges ena Val d'Aran que non pas ara. En bèri ans i auec mès de 20 mètges", explicaue Jusèp Loís Sans, eth president der IEA-AALO. Un libre a trauèrs deth quau se constate qu'eth nòste país a estat territòri de mètges, infermièrs, farmaceutics, lheuadores e veterinaris, entre d'auti. Er autor d'aguesta naua òbra, er aranés Joan Carlos Riera Socasau, mètge e membre dera Reiau Acadèmia de Medecina de Catalonha, a realizat un arric trabalh d'investigacion e recerca entà pr'amor d'elaborar eth libre. "Eth ei ua persona molt meticulosa, damb fòrça passion pera investigacion. Non ei eth prumèr trabalh que publike, senon que Joan Carlos Riera dejà hè temps que hè investigacion sus istòria dera medecina", afirmaue eth president der IEA-AALO. Eth libre ei estructurat en dues parts: per un costat, i a un diccionari deth personau sanitari, e per aute, s'i descriu era activitat qu'exerciren aqueri professionaus pendent era istòria. Entà arténher un des exemplars deth libre, sonque cau demanar'ac en Institut d'Estudis Aranesi, o ben a un des sòns membres.



## ARAN, SEDENÇA DES PAU 2020

### Aguest ei eth prumèr viatge ena istòria qu'eth nòste país acuelh aguestes pròves

TÈXTE: LAURA RODRÍGUEZ

Era Val d'Aran s'a convertit per prumèr viatge ena istòria en sedença des Pròves d'Accés ara Universitat (PAU). Uns examens que realizèren en Institut d'Aran pendent quate dies uns 60 alumnes. Catorze d'eri vengudi deth Pònt de Suert, dus qu'èren assignadi en tribunaus de Lhèida e que finauments realizèren era selectivitat en Aran, e coma non, era rèsta, alumnat aranés. Toti eri se mostrèren satisfèts per hèt de non auer-se de desplaçar aqueri dies tà Lhèida entà hèr era selectivitat. "Er hèt de poder realizar es PAU en casa ei un gran auanç, signifie que un estauviament economic entàs alumnes e tanben gaudir de mès comoditat", explicaue er alumne aranés Albert Rivera, moments abantes de començar es examens. Alegror tanben en Institut d'Aran, qu'amassa damb er alumnat e es autoritats politiques d'Aran demanen qu'era realizacion des PAU en país non sigue sonque de forma puntuau, senon permanenta. "Hèr es PAU en Aran represente mès tranquillitat entar alumnat, que non a de botjar-se tà Lhèida e estar-se-i quate dies. Per açò, çò d'ideau ei qu'era selectivitat se hèsque ena Val tostemp a compdar d'ara", explicaue era directora der Institut d'Aran, Carmen Roy. En çò que tanh as mesures de prevencion dauant era pandèmia, era mascareta siguec obligatòria e tanben se placèren dispensadors de gel idroalcoòlic en Institut. Cau arrebrembar qu'era oficialitat dera lengua aranesa permet qu'er alumnat pogue respòner en aranés en totes aqueres pròves que non siguen estrictaments matèries de Lengua. Ath delà, enguan s'aufric era opcion d'escuèlher er enonciat dera pròva d'Istòria en aranés.



LAURA RODRÍGUEZ



LAURA RODRÍGUEZ

#### ALUMNES QU'AN HÈT ES PAU EN ARAN

60

#### DIRECTORA DER INSTITUT D'ARAN

CARMEN ROY

#### CLASSES TÀ HÈR ES PAU

5

#### MESURES DE SEGURETAT

Es PAU d'enguan an estat mercades pes mesures de seguretat amiades a tèrme. A part dera obligatorietat de portar mascareta e rentar-se es mans damb solucion idroalcoòlica, es alumnes s'an setiat a mès de 2 mètres de distància e s'a bastit un circuit de sentit unic tà qu'es alumnes non se crotzen.

ES ALUMNES AUEREN DE PORTAR MASCARETA E MANTIER ERA DISTANCIACION DE AUMENS 2 MÈTRES PENDENT ES PRÒVES D'ACCÉS ARA UNIVERSITAT D'ENGUAN



«En tempsi de Covid-19, èster directora ei un rèpte major»

**Per qué das eth pas tà presentar-te coma candidata a directora der Institut d'Aran?** Jo ja estaua ena equipa directiua, e en veir qu'es auti profesors non èren guaire animadi tà presentar-se, dè eth pas jo. È agarrat eth cargue damb illusion tot e qu'es circumstàncies, a causa dera Covid-19, non son es milhors.

**Era naua equipa directiua seguís ua linha contunhista o i a cambis significatius?** Mèslèu seguís ua linha contunhista, pr'amor que des 5 persones que i a ena equipa directiva ne seguissen 3 dera antiga Direccion. Açò hè mens traumatic eth cambi ena Direccion deth centre.

**Quini rèptes o projèctes vos fixatz en Direccion de cara as pròpless ans?** Volem contunhar en tot trabalhar enes intercambis d'estudiants, milhorar era imatge deth centre en tot informar de tot çò qu'hèm e impulsar eth projècte dera "Escòla verda" e arténher era certificacion, entre d'alti rèptes qu'auem en cap a long termini.

**Poiràs compaginar er auer d'impartir classes damb eth prètzhet pròpri de Direccion?** Jo creigui qu'òc. Tà jo impartir es classes e èster en contacte damb es alumnes ei çò que mès m'apassione deth mèn mestier.



LAURA RODRÍGUEZ

## CARMEN ROY ENTREVISTA

TÈXTE: LAURA RODRÍGUEZ

Licenciada en Ciéncias (seccion geologica) e graduada en Ciéncias Ambientaus, Carmen Roy ei era naua directora der Institut d'Aran, en tot substituir a José Manuel Rodríguez. Tostemp atreta per naui rèptes, era a dat aguest pas ena sua trajectòria professionau damb coratge e determinacion. Un rèpte qu'en tempsi de pandèmia ei doble.

**Des der Institut, com hètz front ara tornada der alumnat as aules en seteme?** Ara trabalham en un plan basic damb ues directritztes minimas. Calerà gestionar es entrades e gessudes en Institut, protocòls enes classes, gestion des patis... Serà important qu'es grops siguen çò de mès estables. Ath delà, sajam d'unificar era manèra de trabalhar damb es alumnes de forma telematica en cas d'un aute confina-

ment en futur. Per exemple, generar un corrèu institucionau tàs alumnes, promocionar eth trabalh damb era plataforma Moodle...

**Com avalores era realizacion d'aguesti passadi dies des PAU ena Val?** Autant er alumnat dera Val coma eth de Pònt de Suert, eth professorat, e eth president deth Tribunau son plan satisfèti d'auer hèt es PAU aciu.

# autoescuela pallars



**Aprovaràs ràpid, conduiràs segur!**

Vielha e Mijaran · Ctra. Gaussanch, 4  
25530 (Lleida) · T:619 060 731

ESTERRI D'ÀNEU · TREMP · SORT ·  
LA POBLA DE SEGUR · BALAGUER · LLEIDA ·  
PONT DE SUERT · FRAGA · BARCELONA · BENASQUE

[www.autoescolapallars.com](http://www.autoescolapallars.com)